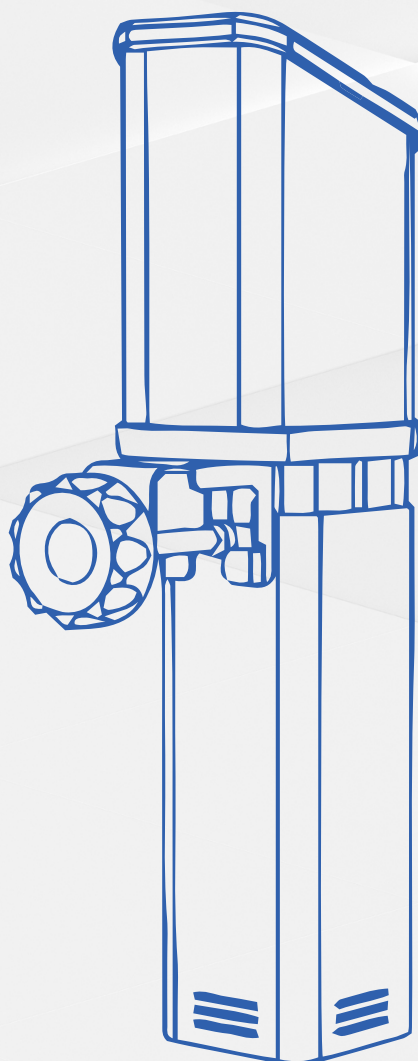




NÁVOD NA POUŽITIE



Imerzný cirkulátor

FG03400

1. BEZPEČNOSŤ	3
2. ÚČEL	4
3. KONŠTRUKCIA ZARIADENIA	4
4. TECHNICKÉ ÚDAJE	5
5. PREPRAVA A SKLADOVANIE	5
6. INŠTALÁCIA	5
7. OVLÁDANIE	6
8. VARENIE SOUS VIDE	7
9. ČISTENIE A ÚDRŽBA	8
10. PROBLÉMY, PRÍČINY, RIEŠENIA	9
11. NÁHRADNÉ DIELY	9
12. ODPADOVÉ HOSPODÁRSTVO A ZNEŠKODŇOVANIE	10

POZNÁMKA:

Táto príručka je preložená z pôvodnej anglickej príručky pomocou umelej inteligencie a strojového prekladu.



Ďakujeme vám za kúpu imerzného cirkulátora FORGAST.

Pred prvým spustením zariadenia je potrebné sa oboznámiť s týmto návodom na použitie, aby sa zabezpečila bezpečnosť a správne fungovanie. Naše výrobky sú modifikované a vylepšované, aby zabezpečili ich bezchybnú prevádzku a bezpečnosť používania.

Návod na použitie je potrebné uchovávať na bezpečnom mieste, kde je dostupný pre personál. Ako výrobca si vyhradzuje právo na zmeny parametrov a technických riešení s cieľom neustále zvyšovať kvalitu našich výrobkov. Informácie a parametre uvedené v tomto návode sa môžu líšiť od skutočnosti, ale nemajú významný vplyv na používanie zariadenia.

1. BEZPEČNOSŤ

1. Po dodaní zariadenia je nevyhnutné bezpodmienečne skontrolovať jeho stav z hľadiska úplnosti a prípadných poškodení pri preprave. Ak zistíte nezrovnalosti alebo poškodenia, postupujte podľa všeobecných podmienok záruky uvedených v tomto návode na použitie. V žiadnom prípade nepoužívajte zariadenie poškodené pri preprave. Môže to spôsobiť poškodenie tela, poškodenie zariadenia alebo straty majetku, za ktoré výrobca nezodpovedá.
2. Nedodržanie opísaných podmienok prevádzky a bezpečnosti môže mať za následok vážne zranenia alebo iné straty.
3. Zariadenie musí byť prevádzkované v podmienkach uvedených v návode a v súlade s rozsahom, pre ktorý bolo navrhnuté a vyrobené.
4. Počas používania zariadenia je potrebné ho chrániť pred kontaktom s vodou (pozri časť o čistení). Toto sa vzťahuje aj na všetky vonkajšie elektrické pripojenia. V prípade nesprávneho kontaktu so vodou je potrebné zariadenie vypnúť odpojením od napájania a podrobiť ho kontrole autorizovaným servisom Forgast. Nedodržanie tejto procedúry môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom a ohrozenie života.
5. Nikdy nesmiete sami otvárať kryt zariadenia. Všetky ventilačné otvory musia byť voľné, aby zabezpečovali dostatočné chladenie zariadenia. Do otvorov zariadenia nesmiete umiestňovať žiadne prvky, ktoré nie sú súčasťou štandardného alebo voliteľného vybavenia.
6. Napájací zástrčku musíte držať suchou rukou. Pri odpojovaní zástrčky ju musíte držať za ňu a nikdy za napájací kábel. Mali by ste kontrolovať stav zástrčky a napájacieho kábla. Ak zistíte jeho poškodenie alebo nesprávne fungovanie, zariadenie vypnite a obráťte sa na autorizovaný servis Forgast.
7. V prípade prevrátenia alebo pádu zariadenia je potrebné pred ďalším používaním zveriť jeho prehliadku alebo opravu autorizovanému servisovi Forgast. Nikdy sa nesnažte opravovať ho sami, pretože to môže ohroziť život. Je zakázané vykonávať akékoľvek konštrukčné zmeny alebo úpravy zariadenia.
8. Ak zistíte poškodenie napájacieho kábla alebo zástrčky, je nevyhnutné ich okamžite vymeniť. Je potrebné chrániť napájací kábel pred kontaktom s horúcimi alebo ostrými časťami vybavenia, ohňom alebo inými predmetmi. Je potrebné zabezpečiť kábel tak, aby sa náhodne nezatiahol alebo nepotkol.



POZOR !

Pripojenie alebo prispôbenie existujúceho elektrického zariadenia alebo opravy musí byť zverené osobe, ktorá pozná obsah návodu na použitie zariadenia, je primerane školená a má potrebné oprávnenia.

9. Prevádzku zariadenia je potrebné neustále kontrolovať a v prípade zistenia nezrovnalostí v prevádzke sa najprv treba riadiť informáciami uvedenými v tomto návode. Ak nie je možné zariadenie spustiť alebo dosiahnuť správne pracovné parametre, treba sa obrátiť na autorizovaný servis Forgast.
10. Osoby mladšie ako 18 rokov, s pohybovým alebo mentálnym postihnutím a osoby, ktoré nemajú znalosti o správnom obsluhovaní zariadenia, môžu ho obsluhovať len pod dohľadom osoby zodpovednej za bezpečnosť.
11. Pri čistení, údržbe alebo dlhšej prestávke v prevádzke vypnite zariadenie podľa informácií v návode a vytiahnite zástrčku zo zásuvky.



POZOR !

Ak zástrčku necháte v zásuvke, zariadenie zostáva neustále pod napätím.

Zabezpečte jednoduchý prístup k zástrčke a zásuvke. Týmto sa zabezpečí jednoduché odpojenie zariadenia a rýchle odpojenie napájania v prípade vážnej poruchy.



POZOR !

Nedodržiavanie vyššie uvedených bodov môže spôsobiť vážne zranenia, ohrozenie života, poškodenie zariadenia alebo vznik vážnych materiálnych škôd, za ktoré výrobca nezodpovedá.

Nedodržiavanie vyššie uvedených bodov môže viesť k strate záruky.

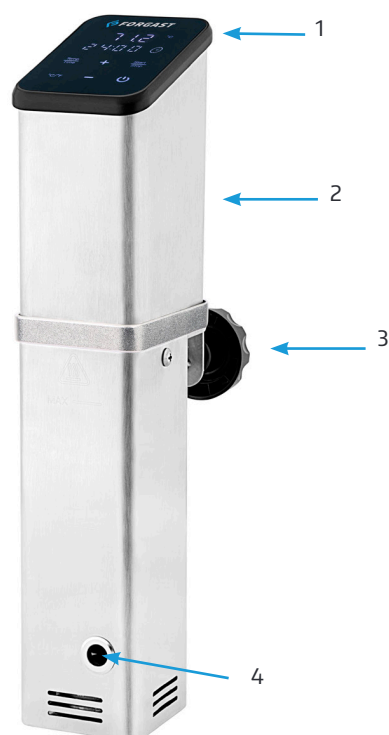
2. ÚČEL

Sous Vide je moderná metóda tepelnej úpravy potravín. Poskytuje možnosť dosiahnutia výnimočného kulinárskeho efektu. Vďaka procesu pomalého varenia pri nízkej a zároveň presne kontrolovanej teplote je možné dosiahnuť šťavnaté a jemné mäso, ryby, morské plody a mnoho ďalších ingrediencií jedál. Vďaka tejto metóde sú zachované všetky živiny a použitie vakuových vreciek navyše zabezpečuje biologickú bezpečnosť. Metóda Sous Vide umožňuje výrazné obmedzenie straty hmotnosti produktu na hodnoty nižšie ako 10%.

Presnosť zariadenia zaisťuje teplotná odchýlka pri tepelnom spracovaní na úrovni 0,1 °C a prevádzkový čas až 1 minúta.

3. KONŠTRUKCIA ZARIADENIA

1. Ovládací panel
2. Obal
3. Uchytenie otočného gombíka
4. Výstup pre obeh vody



4. TECHNICKÉ ÚDAJE

MODEL	FG03400
názov	Imerzný cirkulátor Forgast
napájacie napätie	220V ~ 240V
výkon	1500 W
rozmery (mm)	71 x 145 x 340
teplotný rozsah	5 – 95 °C
časový rozsah	5 – 99 hodín
presnosť	0,1 °C
materiál tela	nerezová oceľ

5. PREPRAVA A SKLADOVANIE

Pri preprave je potrebné s zariadením zaobchádzať opatrne a vyhnúť sa nárazom. Zapnuté zariadenie neskladujte na voľnom priestranstve. Umiestnite ho do vetraného priestoru v atmosfére, ktorá nevyvoláva koróziu. Nepreháňajte zariadenie v rozpore s označením na obale.

6. INŠTALÁCIA

- Inštalačné miesto by malo byť rovnomerné a stabilné.
- Nepoužívajte v blízkosti zariadenia horľavé predmety.
- Skontrolujte, či nie sú viditeľné prepravné poškodenia.
- Odstráňte ochrannú fóliu.



POZOR!

- **Nepoužívajte iný zdroj napájania ako je uvedené na štítku s označením.**
- **Nepoužívajte ochranný spínač s prúdovým chráničom, ktorý nespĺňa bezpečnostné normy.**
- **Montáž a údržba elektrického prípojného zariadenia musí byť vykonávaná autorizovaným servisom Forgast alebo osobou s potrebnými oprávneniami.**
- **Prúdový chránič, istič a zásuvka musia byť inštalované v blízkosti zariadenia.**

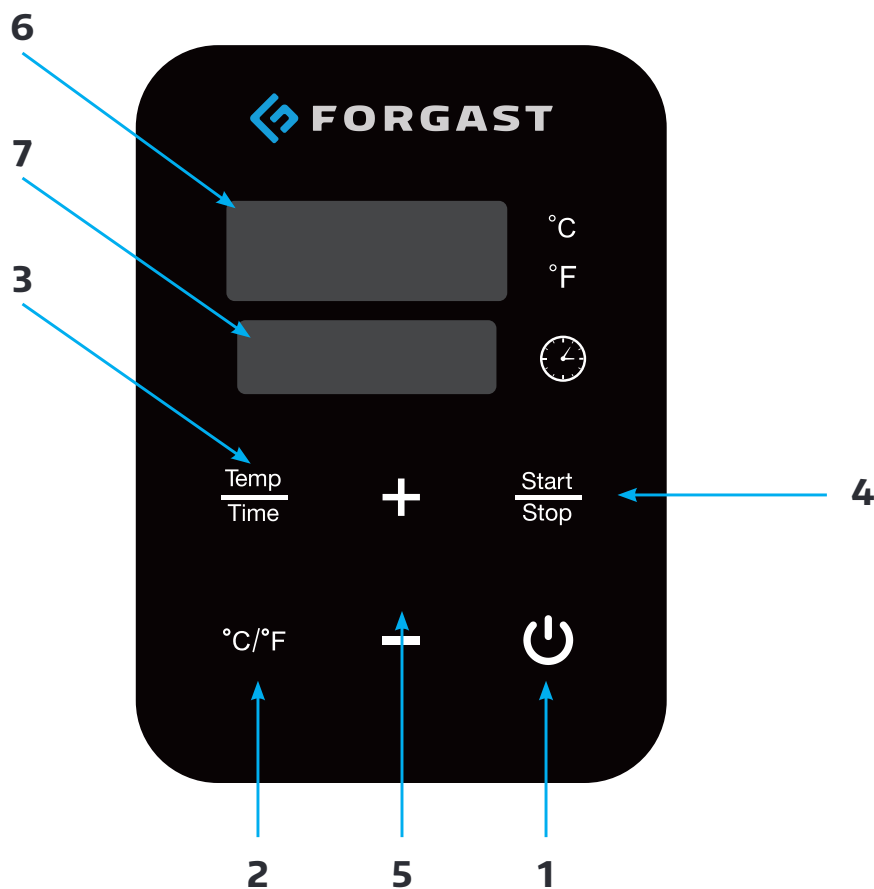


POZOR!

Zástrčka a zásuvka musia byť funkčné a zabezpečovať správne pripojenie.

7. OVLÁDANIE

Ovládací panel



1. Prepínač ON / OFF

Po pripojení zariadenia k napájaniu sa rozsvieti tlačidlo. Po 4 sekundách prejde zariadenie do režimu úspory energie.

V režime úspory energie stlačte tlačidlo pre prechod do režimu pripravenosti zariadenia na prácu. Teplotný displej (6) ukáže aktuálnu teplotu vody. Časový displej (7) bude ukazovať posledný nastavený čas varenia.

V pohotovostnom režime je podsvietenie tlačidla trvalo aktívne.

2. Tlačidlo prepnutia teploty °C/°F

Tlačidlo prepnutia teploty slúži na nastavenie zobrazenia teploty buď v stupňoch Celzia alebo Fahrenheita.

Stlačte tlačidlo „°C / °F“, aby ste vybrali zobrazenie zobrazovanej teploty vody.

3. Tlačidlo TEMP / TIME

Tlačidlo na reguláciu teploty a času slúži na zmenu nastavení varenia.

Stlačte tlačidlo „TEMP / TIME“, aby ste aktivovali nastavenie teploty alebo času. Keď číselný displej (6) zobrazuje prerušované zobrazenie, nastavte požadovanú teplotu pomocou tlačidiel „+“ a „-“. Keď displej (7) zobrazuje prerušované zobrazenie, nastavte požadovaný čas pomocou tlačidiel „+“ a „-“.

Po desiatich prerušovaných ukazovaniach a nevykonaní žiadnych ďalších akcií budú zadané parametre uložené. Ak ich chcete zmeniť, musíte znovu stlačiť tlačidlo „TEMP / TIME“.

Počas prevádzky zariadenia sa zobrazuje aktuálna teplota vody. Ak stlačíte a podržíte tlačidlo „TEMP / TIME“, zobrazia sa nastavené pracovné parametre.

4. Tlačidlo START/STOP

Tlačidlo start/stop slúži na spustenie alebo zastavenie procesu varenia.

V pohotovostnom režime zariadenia stlačte tlačidlo „START / STOP“. Spustí sa proces ohrevu vody.

Druhým stlačením tlačidla „START / STOP“ sa spustí odpočítavanie času.

Tretie stlačenie tlačidla „START / STOP“ zastaví varenie a zariadenie sa vráti do režimu pripravenosti.

5. Tlačidlo + / -

Tlačidlo na zmenu parametrov prevádzky zariadenia.

Stlačte tlačidlo „TEMP / TIME“, aby ste vybrali teplotu alebo čas.

Použitím tlačidiel + alebo - zmeňte parametre prevádzky zariadenia (zvýšenie alebo zníženie hodnoty).

6. Teplotný displej

Digitálny displej zobrazuje aktuálnu alebo nastavenú teplotu vody.

7. Časový displej

V pohotovostnom režime digitálny displej zobrazuje nastavený čas varenia. V prevádzkovom režime zobrazuje zostávajúci čas do ukončenia procesu.

Obnovenie predvolených nastavení

V pohotovostnom režime stlačte a podržte tlačidlá „START / STOP“ a „+“, teplotný displej ukáže nastavenú teplotu 60 °C, časový displej ukáže nastavenie 24:00. Oba displeje začnú zobrazovať nastavenia prerušovaným spôsobom. Po zastavení prerušovaného zobrazenia bude zariadenie obnovené na predvolené nastavenia.

8. VARENIE SOUS VIDE

1. Vyberte vhodnú nádobu na vodu, pripevnite zariadenie na jej okraj utiahnutím upevňovacieho skrutky (3).
2. Vložte produkty určené na spracovanie do vrečka a vakuovo ich zabaliť.
Po zabalení vyčistite vrečko od zvyškov jedla, tuku a iných nečistôt pred jeho umiestnením do kontajnera.
3. Nalejte vodu do nádrže a nastavte jej úroveň medzi označeniami Min a Max na zariadení.
4. Pripojte napájací kábel do zásuvky.
5. Stlačte tlačidlo „°C/°F“ pre výber jednotky zobrazenia teploty vody. Predvolená hodnota je °C.
6. Stlačte tlačidlo „TEMP/TIME“ a pomocou tlačidiel „+“ a „-“ vyberte teplotu a čas .
7. Po zadefinovaní nastavení stlačte tlačidlo „START/STOP“, aby sa začal proces varenia.
8. Keď dosiahne teplota nastavenú hodnotu, zariadenie vydá zvukový signál.
Stlačte tlačidlo „Start/Stop“ pre spustenie časovača.
9. Po ukončení varenia zariadenie vydá zvukový signál. Stlačte tlačidlo „Start/Stop“ pre ukončenie prevádzky zariadenia.



POZOR!

Ak sa po ukončení procesu varenia nevykoná žiadna akcia, zariadenie vydá dodatočný kontinuálny zvukový signál po 20 sekundách. Zariadenie prejde do režimu udržiavania nastavenej teploty.

10. Vyberte vrečko s pripravovaným produktom. Je pripravený na ďalšie spracovanie alebo podávanie.

11. Po použití zariadenie odpojte od napájania.



POZOR!

Po použití zariadenie vždy na konci dňa umiestnite do nádoby s teplou čistou vodou. Spustíte niekoľko minút cirkuláciu, aby ste vypláchli prípadné zvyšky jedla, tuku alebo iných nečistôt z čerpadla.



POZOR!

Pred vložením vrečka s produktmi určenými na varenie dôkladne overte jeho tesnosť.

Tuky alebo časti jedla, ktoré sa dostanú z netesného vrečka, môžu poškodiť zariadenie, čo nie je pokryté zárukou výrobcu.

9. ČISTENIE A ÚDRŽBA

Pred čistením zariadenia sa uistite, že je odpojené od napájacieho zdroja a nechajte ho úplne vychladnúť, aby ste sa vyhli popáleninám a úrazom elektrickým prúdom.

1. Počas čistenia umiestnite zariadenie vertikálne. Neprekláňajte ho smerom dolu s ovládacím panelom.

Môže to spôsobiť zaplavenie a poškodenie elektroniky zariadenia.

2. Pri čistení opatrne zaobchádzajte s vnútornými časťami zariadenia.

Ak sú poškodené alebo poškodené, obráťte sa na servis Forgast.

Nepokúšajte sa o samostatné opravy, môže to spôsobiť poškodenie tela a stratu záruky výrobcu.



POZOR!

Ak sa voda opakovane používa, niektoré látky sa môžu usádzať alebo prichytávať na povrchu ohrievača, senzorov a vnútri cirkulačnej pumpy, čo môže spôsobiť ich trvalé poškodenie. Tieto prípady nie sú zahrnuté v záruke výrobcu.

3. Ak si všimnete, že výkon zariadenia sa výrazne znížil alebo jeho časti sú pokryté usadeninami, odstráňte kryt ako je znázornené na obrázku nižšie. Voda obsahuje rôzne druhy minerálov. Po zohriatí vody na určitú teplotu sa na ohrievači alebo povrchu zariadenia objavuje vodný kameň. V takom prípade ovplyvňuje výkon zariadenia a v extrémnom prípade vedie k jeho poškodeniu. Zariadenie treba čistiť každých 20 cyklov alebo po 100 hodinách prevádzky. Zariadenie musí byť úplne vychladnuté pred demontážou krytu.

Na čistenie je najlepšie použiť roztok octu alebo špeciálne chemické prostriedky Forgast.

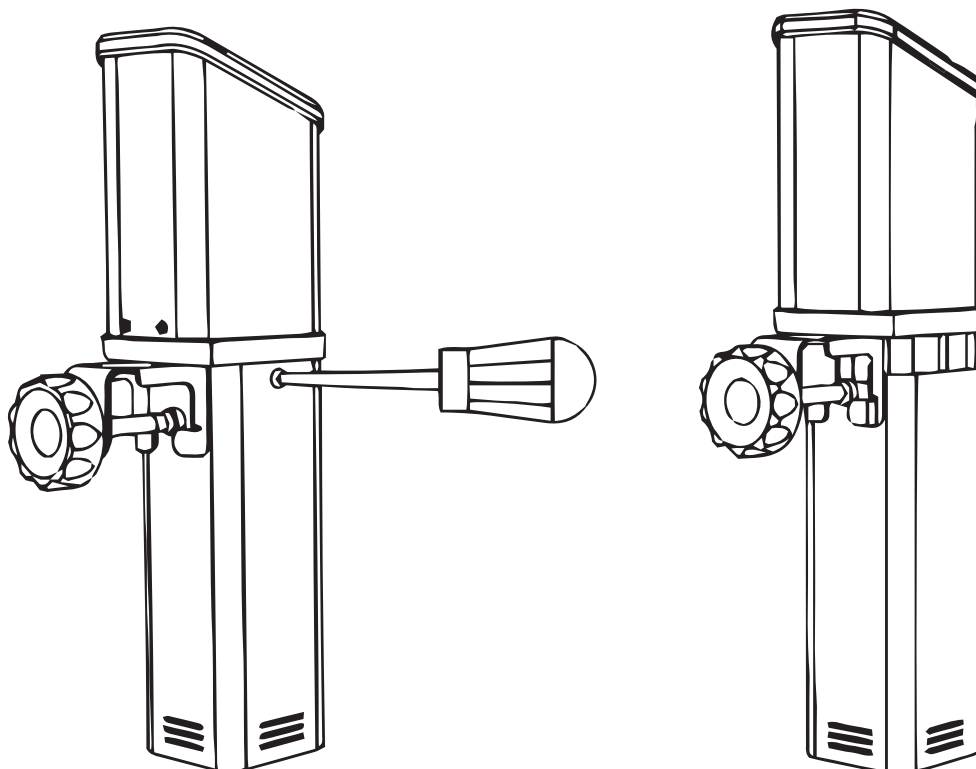
1. Použite roztok z 75% vody a 25% octu, nalejte ho do nádoby až po Max (maximálna hladina vody) označenú na zariadení.

2. Zapnite zariadenie, nastavte pracovnú teplotu na 80°C / (176°F) a nastavte čas na 3 hodiny (03:00), potom stlačte tlačidlo „START/STOP“.

Po dosiahnutí nastavenej teploty stlačte tlačidlo „START/STOP“ pre spustenie časovača.

3. Keď sa časovač dostane na 00:00, zastavte zariadenie, vypnite ho, odpojte ho a nechajte ho vychladnúť.

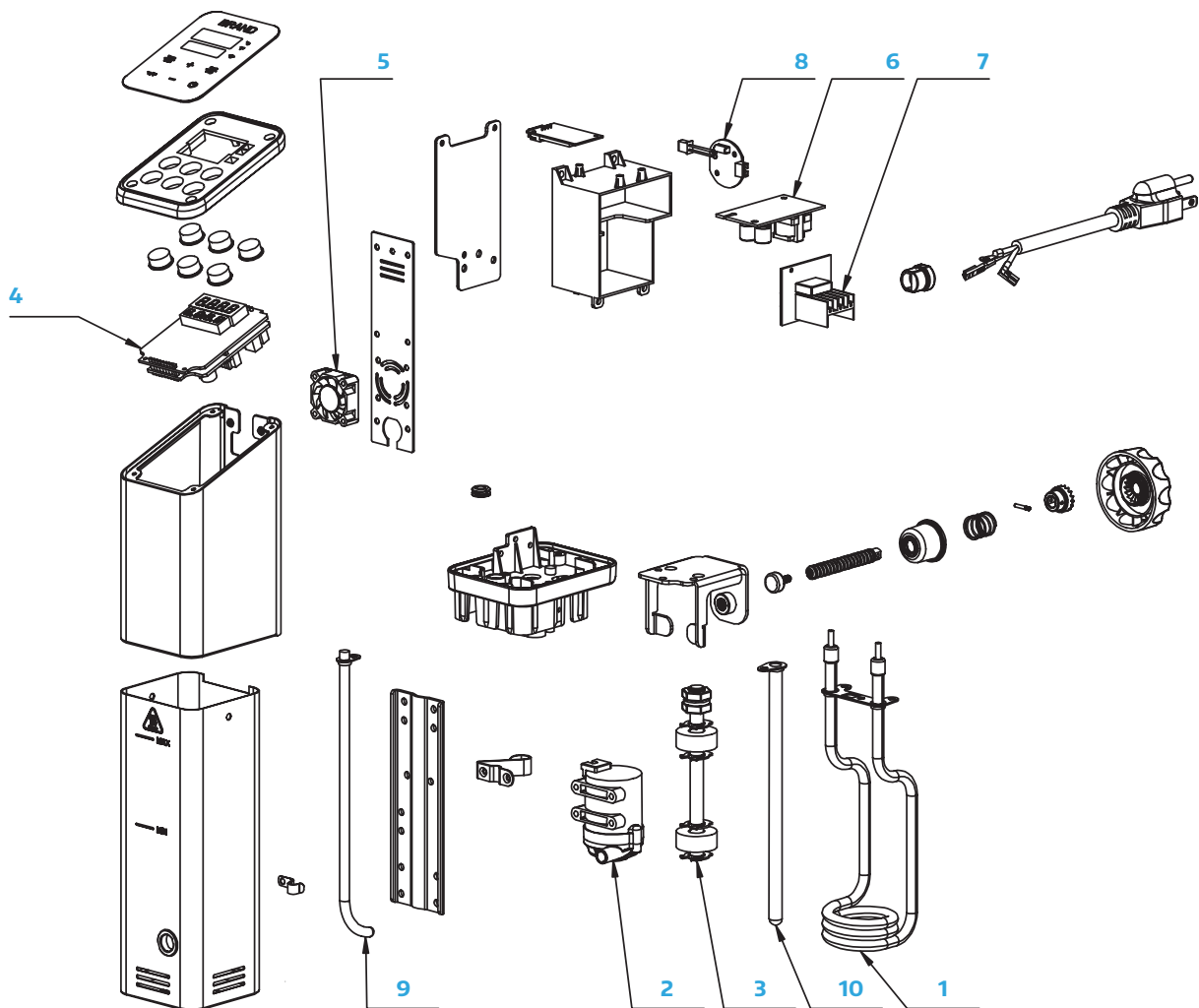
4. Vyprázdnite nádobu a použite čerstvú vodu na vypláchnutie zariadenia.



10. PROBLÉMY, PRÍČINY, RIEŠENIA

CHYBOVÝ KÓD	MOŽNÝ PROBLÉM	RIEŠENIE
H20	Hladina vody je nižšia alebo vyššia ako hodnoty stanovené na obale zariadenia.	Vypnite napájanie zariadenia. Ak je hladina vody príliš nízka , pridajte do nádoby dostatočné množstvo vody. Ak je hladina vody príliš vysoká, vyprázdnite vodu z nádoby.
E02	<ol style="list-style-type: none"> 1. Možné poškodenie ohrievača. 2. Poškodenie vnútornej elektrickej inštalácie 3. Poškodenie teplotného senzora. 	Obráťte sa na servis Forgast.

11. NÁHRADNÉ DIELY



NÁZOV	ČÍSLO DIČA
1 Ohrievač	FG03400/1
2 Cirkulačná pumpa	FG03400/2
3 Senzor hladiny vody	FG03400/3
4 Ovládací panel	FG03400/4
5 Ventilátor	FG03400/5
6 Hlavná doska	FG03400/6
7 Napájací zdroj	FG03400/7
8 Ovládač cirkulačnej pumpy	FG03400/8
9 Teplotný senzor	FG03400/9
10 Teplotná ochrana	FG03400/10

12. ODPADOVÉ HOSPODÁRSTVO A ZNEŠKODŇOVANIE

Na konci životnosti výrobku nevyhadzujte zariadenie na mieste, ktoré by predstavovalo riziko pre životné prostredie.

Dočasné skladovanie nebezpečných odpadov je povolené na ich neskoršie odstránenie. Je potrebné dodržiavať environmentálne predpisy platné v krajine použitia zariadenia.

Zariadenie je potrebné odovzdať špecializovaným spoločnostiam na zber, demontáž a likvidáciu.

Zariadenie je potrebné rozobrať a komponenty umiestniť do skupín podľa ich chemického charakteru, pričom treba mať na pamäti, že niektoré z nich je možné recyklovať a opätovne použiť podobne ako komunálne odpady. Pred likvidáciou je potrebné zabezpečiť, aby zariadenie nebolo vhodné na ďalšie použitie, odpojením napájacieho kábla.

Materiál vzniknutý zneškodnením, ak sa nevyužije znovu, treba ho odovzdať do zberného miesta alebo skládky odpadov v súlade s platnými predpismi.

Akýkoľvek symbol WEEE na výrobku znamená, že ho nemožno považovať za odpad z domácnosti. Treba ho zneškodniť správnym spôsobom, aby sa predišlo akýmkoľvek negatívnym účinkom na životné prostredie a ľudí.

Pre viac informácií o recyklácii tohto výrobku sa treba obrátiť na výrobcu, servis alebo miestnu jednotku zaoberajúcu sa zneškodňovaním odpadov.

Demontáž zariadenia musí byť vykonaná kvalifikovaným personálom.

Ak je plánovaná neskoršia inštalácia zariadenia, všetky činnosti je potrebné vykonávať s maximálnou starostlivosťou, aby sa nezničili jeho súčasti.

Výrobca nezodpovedá za žiadne poruchy alebo nepohodlie spôsobené neoprávneným personálom obsluhujúcim zariadenie.



ODSTRAŇOVANIE

Obal a jeho materiál je 100% recyklovateľný a je označený symbolom



Pri odstraňovaní dodržujte platné miestne predpisy. Časti obalov (plastové vrecká, kúsky polystyrénu atď.) uchovávajte mimo dosahu detí, pretože predstavujú potenciálne nebezpečenstvo.

Zariadenie je vyrobené z materiálov vhodných na recykláciu. Toto zariadenie je označené ako splňujúce Smernicu Európskej únie o odpadovom elektrickom a elektronickom zariadení. Správnym likvidovaním tohto zariadenia môžete pomôcť predchádzať potenciálnym negatívnym dôsledkom pre životné prostredie a ľudské zdravie.



Symbol na zariadení alebo v priloženej dokumentácii znamená, že zariadenie nesmie byť likvidované ako bežný domový odpad. Musíte ho odovzdať do špecializovaného zberného miesta pre elektrické a elektronické zariadenia na likvidáciu a recykláciu. Pri likvidácii zariadenia je potrebné zabezpečiť, aby nebolo funkčné (nemalo by byť možné ho spustiť), odpojením napájacieho kábla a odstránením dverí poličky a iných prvkov, ktoré môžu predstavovať riziko. Nedovoľte situácie, kedy by bolo možné vyliezť na zariadenie alebo sa v ňom zaseknúť. Zariadenie je potrebné likvidovať v súlade s miestnymi predpismi o likvidácii odpadu, odnesením ho do špeciálneho zberného miesta; nechajte zariadenie nesupervidované, pretože môže predstavovať riziko pre deti.

DEKLARÁCIA O ZHODE

Zariadenie bolo vyrobené v súlade s bezpečnostnými požiadavkami stanovenými v európskych smerniciach a príslušných normách. Po dosiahnutí tejto zhody výrobca vyhlasuje, že jeho výrobky sú v súlade s platným európskym právnym rámcom a preto sú označené príslušným označením CE, umožňujúcim ich predaj v európskych krajinách.

Deklarácia o zhode na požiadanie používateľa je k dispozícii vo forme elektronickej alebo tlačenej v sídle výrobcu alebo na webovej stránke